



Sektion für Landwirtschaft
Section for Agriculture
Section d'Agriculture
Sección de Agricultura

Landwirtschaftliche Tagung –
Internationale Jahreskonferenz
der biodynamischen Bewegung
5. bis 8. Februar 2014 am Goetheanum

Die Bienen Schöpferinnen von Beziehungen

Programm

	Das Wesen der Biene	Bienen und Beziehungen	Mit Bienen leben
Mittwoch, 5.2.	Donnerstag, 6.2.	Freitag, 7.2.	Samstag, 8.2.
■ ab 10.00 Abholen der Tagungsunterlagen am Empfang ■ 11.30 – 12.30 Für Mitglieder der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft 16. Klassenstunde <i>Brigitte von Wistinghausen</i> ■ 14.30 Begrüssung der fremdsprachigen Teilnehmer Ort: siehe Tagungsreader ■ 15.00 Eröffnung <i>Thomas Lüthi</i> (Deutsch) Vortrag Wie hat Rudolf Steiner gearbeitet? – Von den Bienenvorträgen 1923 zum Landwirtschaftlichen Kurs 1924 <i>Ueli Hurter</i> (Deutsch) ■ 16.45 Pause ■ 17.30 Vortrag Das Bienenvolk – Wesen und Erscheinung <i>Thomas Radetzki</i> (Deutsch) ■ 18.30 Abendpause ■ 20.00 Vortrag Mit den Bienen im Buche der Natur lesen lernen – Von den Ephesischen Mysterien bis zur Gegenwart <i>Marco Bindelli</i> (Deutsch) Kurzer musikalischer Abschluss <i>Marco Bindelli</i> Anschliessend Nachtcafé im Speisehaus Sektion für Landwirtschaft Fon: +41 61 706 42 12 Fax: +41 61 706 42 15 sektion.landwirtschaft@goetheanum.ch www.sektion-landwirtschaft.org	■ 8.30 Michael-Brief: «Die Freiheit des Menschen und das Michael-Zeitalter» <i>Jean-Michel Florin</i> (Deutsch) ■ 9.15 Impulsreferat <i>Michael Weiler</i> (Deutsch) ■ 9.45 Pause ■ 10.30 – 12.15 Thematische Labore ■ 12.30 Mittagspause ■ 14.00 – 15.00 Künstlerische Kurse Führungen ■ 15.15 Berufs- und Fachgruppen* ■ 16.30 Pause ■ 17.15 Erlebnisskizzen <i>Estebán Acosta Pereira</i> (Spanisch) <i>Heidi Herrmann</i> (Englisch) <i>Thierry Bordage</i> (Französisch) <i>Sabrina Menestrina</i> (Italienisch) ■ 18.30 Abendpause ■ 20.00 Violinkonzert <i>Fanny Paccoud,</i> <i>Hansheinz Schneeberger</i> Anschliessend Nachtcafé im Speisehaus Simultanübersetzung auf Deutsch Simultaneous translation into English Traduction simultanée en français Traducción simultánea al español Traduzione simultanea in italiano	■ 8.30 Michael-Brief: «Die Freiheit des Menschen und das Michael-Zeitalter» <i>Jean-Michel Florin</i> (Deutsch) ■ 9.15 Impulsreferat <i>Peter Brown</i> (Englisch) ■ 9.45 Pause ■ 10.30 – 12.15 Thematische Labore ■ 12.30 Mittagspause ■ 14.00 – 15.00 Künstlerische Kurse Führungen ■ 15.15 Berufs- und Fachgruppen* ■ 16.30 Pause ■ 17.15 Erlebnisskizzen <i>Binita Shah</i> (Englisch) <i>Thomas van Elsen</i> (Deutsch) <i>Thea Clostermann</i> (Deutsch) <i>Marie-Christine Favé</i> (Französisch) <i>Gunther Hauk</i> (Englisch) ■ 18.30 Abendpause ■ 20.00 Konzert Volksmusik mit <i>Simili</i> Anschliessend Nachtcafé im Speisehaus	■ 8.30 Michael-Brief: «Die Freiheit des Menschen und das Michael-Zeitalter» <i>Jean-Michel Florin</i> (Deutsch) ■ 9.15 Impulsreferat <i>Michael Thiele</i> (Englisch) ■ 9.45 Pause ■ 10.30 – 12.15 Thematische Labore ■ 12.30 Mittagspause ■ 14.00 – 15.15 Erlebnisskizzen <i>Kerry Jehanne</i> (Englisch) <i>Sabine Wendt</i> (Deutsch) <i>Albert Muller</i> (Englisch) <i>Clifford Kunz</i> (Deutsch) <i>Peter Piechotta</i> (Deutsch) ■ 15.30 Vortrag Weshalb wir mit den Bienen leben wollen <i>Johannes Wirz</i> (Deutsch) Abschluss <i>Thomas Lüthi</i> (Deutsch) ■ ab 19.00 Festlicher Ausklang mit dem <i>Trio Weliona</i> *Details entnehmen Sie bitte unserer Homepage: www.sektion-landwirtschaft.org

Goetheanum



Sektion für Landwirtschaft
Section for Agriculture
Section d'Agriculture
Sección de Agricultura

Agriculture Conference –
Annual International Conference
of the biodynamic movement

5th – 8th February 2014 at the Goetheanum

The Bees, Creators of Relationships
Programme

	The nature of the bee	Bees and relationships	Living with bees
Wednesday, 5 th February	Thursday, 6 th February	Friday, 7 th February	Saturday, 8 th February
10 a.m. onwards Registration at Reception 11.30 a.m. – 12.30 noon For members of the School of Spiritual Science Class Lesson 16 read by <i>Brigitte von Wistinghausen</i> 2.30 p.m. Reception of participants in language groups Place: see Conference Reader 3 p.m. Opening <i>Thomas Lüthi</i> (German) Lecture How did Rudolf Steiner work? – From the bee lectures 1923 to the Agriculture Course 1924 <i>Ueli Hurter</i> (German) 4.45 p.m. Break 5.30 p.m. Lecture The bee colony – nature and appearance <i>Thomas Radetzki</i> (German) 6.30 p.m. Supper 8 p.m. Lecture Learning to read in the book of nature with the bees – from the Ephesian mysteries to the present <i>Marco Bindelli</i> (German) Short musical ending <i>Marco Bindelli</i> Nightcafé at the Speisehaus	8.30 a.m. Michael Letter: „The freedom of man and the age of Michael“ <i>Jean-Michel Florin</i> (German) 9.15 a.m. Keynote speech <i>Michael Weiler</i> (German) 9.45 a.m. Break 10.30 a.m. – 12.15 noon Thematic workshops 12.30 noon Lunch 2 – 3 p.m. Artistic courses Guided tours 3.15 p.m. Professional and thematic group meetings* 4.30 p.m. Break 5.15 p.m. Experiential sketches <i>Estebán Acosta Pereira</i> (Spanish) <i>Heidi Herrmann</i> (English) <i>Thierry Bordage</i> (French), <i>Sabrina Menestrina</i> (Italian) 6.30 p.m. Supper 8 p.m. Violin concert <i>Fanny Paccoud,</i> <i>Hansheinz Schneeberger</i> Nightcafé at the Speisehaus Simultanübersetzung auf Deutsch Simultaneous translation into English Traduction simultanée en français Traducción simultánea al español Traduzione simultanea in italiano	8.30 a.m. Michael Letter: „The freedom of man and the age of Michael“ <i>Jean-Michel Florin</i> (German) 9.15 a.m. Keynote speech <i>Peter Brown</i> (English) 9.45 a.m. Break 10.30 a.m. – 12.15 noon Thematic workshops 12.30 noon Lunch 2 – 3 p.m. Artistic courses Guided tours 3.15 p.m. Professional and thematic group meetings* 4.30 p.m. Break 5.15 p.m. Experiential sketches <i>Binita Shah</i> (English) <i>Thomas van Elsen</i> (German) <i>Thea Clostermann</i> (German) <i>Marie-Christine Favé</i> (French) <i>Gunther Hauk</i> (English) 6.30 p.m. Supper 8 p.m. Folk music with <i>Simili</i> Nightcafé at the Speisehaus	8.30 a.m. Michael Letter: „The freedom of man and he age of Michael“ <i>Jean-Michel Florin</i> (German) 9.15 a.m. Keynote speech <i>Michael Thiele</i> (English) 9.45 a.m. Break 10.30 a.m. – 12.15 noon Thematic workshops 12.30 noon Lunch 2 – 3.15 p.m. Experiential sketches <i>Kerry Jehanne</i> (English) <i>Sabine Wendt</i> (German) <i>Albert Muller</i> (English) <i>Clifford Kunz</i> (German) <i>Peter Piechotta</i> (German) 3.30 p.m. Lecture What makes us want to live with bees <i>Johannes Wirz</i> German) Closure <i>Thomas Lüthi</i> (German) 7 p.m. onwards Festive evening with the <i>Trio Weliona</i> * Further details can be found on our Homepage: www.sektion-landwirtschaft.org

Wir laden Sie alle ganz herzlich zur kommenden Landwirtschaftlichen Tagung am Goetheanum ein! Dieses Jahr wird die Landwirtschaftliche Tagung in der Intimität der Schreinerei am Goetheanum stattfinden. In diesem Raum hat Rudolf Steiner vor 90 Jahren über die Bienen gesprochen. Im Eröffnungsvortrag wird von dieser historischen Situation ausgegangen, um das 90-jährige Jubiläum des Landwirtschaftlichen Kurses in Koberwitz, das wir im Jahr 2014 begehen, zu thematisieren. In den Bienenvorträgen von 1923 machte Rudolf Steiner auf die Folgen der Industrialisierung der Imkerei aufmerksam. Heute leben wir mit den Konsequenzen: die Bienen sind gefährdet. Viele Menschen fühlen sich davon betroffen. Rührt diese Betroffenheit daher, dass die Menschen sich um die Bestäubung der Nutzpflanzen sorgen? Oder haben wir eine intuitive Ahnung, dass die Bienen viel mehr sind und bedeuten? Ausgehend von der Bedeutung der Bienen in den antiken Mysterien und den Vorträgen Steiners werden wir an der Landwirtschaftlichen Tagung eine breite Palette von Aspekten des Wesens Biene und seiner Beziehung zur Umgebung kennenlernen, vertiefen und verinnerlichen. Wir gehen grundsätzlichen Fragen nach wie: Was ist das Wesen der Biene? Warum wurde dieses Insekt seit Urzeiten geehrt? Welche Rolle haben die Bienen im Haushalt der Natur? Auch wenden wir uns praktischen Fragen und Gesichtspunkten zur Bienenhaltung sowie Aspekten der Anwendung der Bienenprodukte in Nahrung und Medizin zu. Die Tagung wird mit Vorträgen, interaktiven Workshops, künstlerischen Kursen, Fachgruppen und Erlebnisskizzen eine Möglichkeit bieten, in die faszinierende Welt der Bienen einzutauchen. Die Abende gehören musikalischen Darbietungen, die Seelennahrung für die Nacht sein können. Wie letztes Jahr werden sich Berufs- und Fachgruppen der weltweiten biodynamischen Bewegung während der Tagung und innerhalb der internationalen Konferenz der biodynamischen Bewegung treffen können. Durch die Vertiefung dieses Themas und durch die vielfältigen Begegnungen der grossen Tagungsgemeinschaft wollen wir dazu beitragen, den Bienen einen Platz im Herzen unserer Höfe, unserer Landschaften und der Menschen zurückzugeben.

Ueli Hurter Jean-Michel Florin Thomas Lüthi

Wegen Umbauarbeiten im Grossen Saal des Goetheanum findet die Tagung in der Schreinerei am Goetheanum statt. Dadurch wird die Teilnehmerzahl auf **500** beschränkt sein.

Referenten / Contributors

- Marco Bindelli** Diplommusiker, Leiter des Freien Jugendseminars Stuttgart / Musician, leader of the Youth Seminar in Stuttgart; DE
- Peter Brown** Vorsitzender Biodynamischer Verein Grossbritannien, Imker / Chairman Biodynamic Ass. Great Britain; GB
- Jean-Michel Florin** Leitung Sektion für Landwirtschaft am Goetheanum, Koordinator Biodynamischer Verein FR / Leader of the Section for Agriculture at the Goetheanum, coordinator Biodynamic Association France; FR
- Ueli Hurter** Leitung Sektion für Landwirtschaft am Goetheanum, Landwirt, Ferme L'Aubier / Leader of the Section for Agriculture at the Goetheanum, farmer at Ferme L'Aubier; CH
- Thomas Lüthi** Leitung Sektion für Landwirtschaft am Goetheanum, verantwortlich für biodynamische Teilzeitausbildung in Järna / Leader of the Section for Agriculture at the Goetheanum; responsible for the biodynamic part time education in Järna; SE
- Thomas Radetzki** Imkermeister, Vorstand Mellifera e.V. / Beekeeper, chair of Mellifera e.V.; DE
- Michael Thiele** Imker, Ausbilder, aktiv in Gaia Bees / Apiculturist, trainer, active in Gaia Bees; USA
- Michael Weiler** Vorträge/Kurse zum Thema Bienenwesen und praktische Bienenhaltung. Mitarbeit für die Reichlinien zur Ökologischen Imkerei und zur Demeter-Bienenhaltung / Lectures on the nature of bees and on beekeeping. Collaborator in the development of the standards for Demeter and for ecological beekeeping; DE
- Johannes Wirz** Molekularbiologe und Imker, Naturwissenschaftliche Sektion am Goetheanum / Molecular biologist and bee-keeper, Science Section at the Goetheanum; CH

Erlebnisskizzen / Experiential sketches

- Estebán Acosta Pereira**, Agraringenieur, Imker, Berater / farmer, beekeeper, consultant; CR
- Thierry Bordage**, Landwirt und Imker, Ausbilder biodynamische Ausbildung Frankreich / farmer and beekeeper, teacher at the biodynamic training France; FR
- Thea Clostermann**, Sozialpädagogin, Bothmergymnastik, 20 Jahre biologisch-dynamischer Obstbau, Imkererfahrung / social paedagogue, teacher of Bothmer gymnastics, 20 years biodynamic fruit grower, bee-keeper; DE
- Thomas van Elsen**, Landschaftsökologe / landscape ecologist, PETRARCA; DE
- Marie-Christine Favé**, Tierärztin, salutogenetische Tiermedizin und Züchtungsarbeit / veterinary, salutogenetic approach to animal health and breeding work; FR
- Gunther Hauk**, Autor, Ausbilder und Mitbegründer von „The Spikenard Farm, Inc.“ / author, educator and co-founder of „The Spikenard Farm, Inc.“; USA
- Heidi Herrmann**, Gründerin von Natural Beekeeping Trust / Founder of the Natural Beekeeping Trust; GB
- Kerry Jehanne**, Therapeutin, Ausbilderin, Imkerin / therapist, educator, beekeeper; USA
- Clifford Kunz**, Leitender Arzt Ita Wegman Ambulatorium Basel / Head doctor at the Ita Wegman Ambulatorium Basel; CH
- Sabrina Menestrina**, Tierärztin, Vorstand Biodynamischer Verein Italien / Veterinary, board of Biodynamic Association Italy; IT
- Albert Muller**, Biologe, Ausbilder Bienenhaltung, Austauschprojekt Uganda / biologist, beekeeping teacher, project work in Uganda; NL
- Peter Piechotta**, Gesellschafter der Neuguss mbH; Shareholder of Neuguss mbH; DE
- Binita Sha**, Programmleiterin bei der Organisation Uttarakhand Organic / Program Managerin at Uttarakhand Organic; IN
- Sabine Wendt**, Sozialtherapie, Imkerei, Bauernhofpädagogik Hofgemeinschaft Löstrup / social therapist, beekeeper and work in farm-based pedagogy at the community Löstrup; DE

Thematische Labore / Thematic workshops

- Biene und Wirtschaft / Bees and Economics** (Deutsch/English – German/English)
Thomas Radetzki (s.o. / see above), *Peter Piechotta* (s.o. / see above)
- Biene und Land(wirt)schaft / Bees and Agriculture** (Deutsch/English – German/English)
Ulrich Hampf (Leitung von Gut Hohenberg, Seminarbauernhof der Stiftung Ökologie & Landbau / Manager of Gut Hohenberg, the educational farm of the Foundation Ökologie & Landbau; DE), *Thomas van Elsen* (s.o. / see above)
- Biene und Pädagogik / Bees and Education** (Deutsch/English – German/English)
Peter Lange (Dozent für Pädagogischen Gartenbau an der AfafP, Dornach, Gartenbaulehrer, Autor /

We warmly welcome you to the Agriculture Conference at the Goetheanum!

This year, the Agriculture Conference will take place in the Carpentry building at the Goetheanum. This is the space in which, 90 years ago, Rudolf Steiner spoke about the bees. The opening lecture will begin with this historical moment and lead up to the 90-year anniversary of the Agricultural Course in Koberwitz, which will be celebrated in 2014.

In the 1923 lectures on bees, Rudolf Steiner drew attention to the consequences that would ensue as a result of the new productivist methods of beekeeping. Today, these consequences have manifested themselves, and bees are now endangered. Many people are touched by the plight of the bees. Does this feeling come only from a concern over the pollination of food crops? Or do we have an intimate feeling that bees are much more, and have a far greater meaning?

Starting out with insights into the importance of bees in the ancient mysteries and the lectures of Steiner, at the Agriculture Conference we will learn, deepen our knowledge and internalise a broad range of aspects regarding the nature of the bees and their relationship with the environment. Our exploration is guided by fundamental questions, such as: What is the nature of the bee? Why have these insects been revered since ancient times? What is the role of bees in the balance of nature? We also turn to practical issues and considerations for beekeeping and aspects of the application of bee products in food and medicine.

The lectures, interactive workshops, artistic courses, thematic group meetings and experiential sketches of the Agriculture Conference will provide an opportunity to immerse ourselves in the fascinating world of bees. The musical performances in the evenings can give nourishment for the soul during the night. As with last year, professional and thematic group meetings can be organised and attended during the conference and as part of the international conference of the biodynamic movement.

By deepening our understanding of this topic and through the multiple and diverse encounters within the conference community, we hope to help the bees regain a place in the hearts of farms, landscapes and people.

Ueli Hurter Jean-Michel Florin Thomas Lüthi

Due to construction work in the Main Auditorium of the Goetheanum, the agriculture Conference will take place in the Carpentry building. As a result, the number of participants will be limited to **500**.

- Teacher for pedagogical gardening at AfafP, Dornach, gardening teacher, author; CH), *NN*
- Biene und Medizin / Bees and Medicine** (Deutsch/English – German/English)
Clifford Kunz (s.o. / see above), *Norbert Poeplau* (Imkermeister in der Lehr- und Versuchsimkerei von Mellifera e.V. / Master beekeeper at the research apiary of Mellifera e.V.; DE)
 - Biene weltweit / Bees worldwide** (English/Spanish – English/Spanish)
Estebán Acosta Pereira (s.o. / see above), *Gunther Hauk* (s.o. / see above)
 - Biene und die Kunst / Bees and Art** (Deutsch/Französisch – German/French)
Laurence Liebguth (Kunstmalerin / artist; FR)
 - Biene und Sozialtherapie / Bees and social therapy** (Deutsch/English – German/English)
Kerry Jehanne (s.o. / see above), *Dirk-Hinrich Otto* (Inhaber Firma Wachswerk / Owner of the company Wachswerk; DE)
 - Das Bienenwesen, die elementare Welt und der Mensch / The being of the bee, the elemental world and the human being** (Deutsch/English – German/English)
Karsten Massei (Heilpädagoge, Autor, Forschung und Seminarleitung zur übersinnlichen Wahrnehmung / Curative pedagogue, author, researcher and workshop leader on supersensible awareness; CH), *Michael Weiler* (s.o. / see above)
 - Beziehung Biene-Mensch / Human-bee relationship** (Deutsch/Französisch – German/French)
Thierry Bordage (s.o. / see above), *Elisabeth van Waay* (Lehrerin Fachmittelschule Freiburg, Mitglied Bienengruppe ARB / Teacher at Secondary School Freiburg, member of the bee group of ARB; CH)
 - Blühende Stadt und Bienenhaltung / Flowering cities and beekeeping** (Deutsch/English – German/English)
Bastiaan Frich (Mitbegründer und Vorstand von „Urban agriculture Basel“ / Co-founder and board member of “Urban agriculture Basel“; CH), *Andreas Pixis* (Stadtlimker, Ausbilder / urban beekeeper and educator; DE)
 - St. Ambrosius und die Mythologie der Bienen / St. Ambrosius and bee mythology** (Französisch/Italienisch – French/Italian)
Sabrina Menestrina (s.o. / see above), *Enrico Zagnoli* (Agronom, Veterinär, Imker / agronomist, veterinary and beekeeper; IT)
 - Bienen – Volk – Gesundheit / Bees – Colony – Health** (Deutsch/English – German/English)
Michael Thiele (s.o. / see above), *Martin Dettli* (Bienenforschung und Wanderimkerei / apicultural research and migratory beekeeping; CH), *Johannes Wirz* (s.o. / see above)

Künstlerische Kurse / Artistic Groups

- Eurythmie/Eurythmy** (Deutsch – German) *Riho Peter-Iwamatsu*
- Eurythmie/Eurythmy** (Deutsch/English – German/English) *Barbara Derbidge*
- Eurythmie/Eurythmy** (Deutsch/Spanish – German/Spanish) *Anna de Millas*
- Eurythmie/Eurythmy** (Englisch/Italienisch – English/Italian) *Michele Polito*
- Eurythmie/Eurythmy** (Deutsch/English – German/English) *Rob Schapink*
- Sprachgestaltung/Speech formation** (Deutsch – German) *Agnes Zehnter*
- Sprachgestaltung/Speech formation** (Deutsch/English – German/English)
Franziska Schmidt-von Nell
- Bothmer-Gymnastik/Spacial Dynamics** (Deutsch/Französisch – German/French)
Ursula Schaller
- Chorsingen/Choral Singing** (Multilingual) *Maria Rechsteiner*

Führungen / Guided tours

- Donnerstag**
- Deutsch – German: Garten- und Geländeführung / The Goetheanum Gardenpark
 - Englisch – English: Allgemeine Führung / General Tour
 - Italienisch – French: Menschheitsrepräsentant / Representative of humanity sculpture
 - Französisch – Italian: Allgemeine Führung / General Tour
 - Spanisch – Spanish: Allgemeine Führung / General Tour
- Freitag**
- Deutsch – German: Allgemeine Führung / General Tour
 - Deutsch – German: Menschheitsrepräsentant / Representative of humanity sculpture
 - Deutsch – German: Goetheanum-Bühnen-Sanierung / Goetheanum stage redevelopment
 - Englisch – English: Garten- und Geländeführung / The Goetheanum Gardenpark
 - Französisch – French: Allgemeine Führung / General Tour

Anmeldung

4LW

Die Bienen, Schöpferinnen von Beziehungen

Landwirtschaftliche Tagung der Sektion für Landwirtschaft am Goetheanum
von Mittwoch, 5. bis Samstag, 8. Februar 2014 – **Anmeldung erbeten bis: Mittwoch, 22. Januar 2014**

Postanschrift: Goetheanum Empfang, Postfach, CH-4143 Dornach

Fax + 41 61 706 44 46, Tel. + 41 61 706 44 44, E-Mail tickets@goetheanum.org

☐ Frau ☐ Herr Name, Vorname _____

☐ Rechnung an Privatadresse ☐ Rechnung an Institution

ggf. Name Institution _____

Strasse, Nr. _____

PLZ/Ort _____

Land _____

Tel./Fax _____

E-Mail _____

Ich benötige Übersetzung in ☐ Deutsch ☐ Englisch ☐ Französisch ☐ Spanisch ☐ Italienisch

Labore 1. Wahl, Nr. _____ 2. Wahl¹, Nr. _____ 3. Wahl¹, Nr. _____

Künstlerische Kurse/Führungen

Künstl. Kurse (6.+7.2.) 1. Wahl, Nr. _____ 2. Wahl¹, Nr. _____ 3. Wahl¹, Nr. _____

oder: Führungen Do, 6.2., Nr. _____ Fr, 7.2., Nr. _____

Die Anmeldung zu den Fach- und Berufsgruppentreffen erfolgt am Infotisch zu Beginn der Tagung.

Tagungskarte inkl. Verpflegung (3 Mittag- und 3 Abendessen)

☐ 612 CHF Förderpreis² ☐ 402 CHF Normalpreis ☐ 312 CHF ermässigt³

Tagungskarte ohne Verpflegung

☐ 480 CHF Förderpreis² ☐ 270 CHF Normalpreis ☐ 180 CHF ermässigt³

Frühstück (3x) ☐ 45 CHF

Gruppenunterkunft im Pfadiheim (inkl. Frühstück) (begrenzte Plätze; bitte Schlafsack mitbringen)

☐ 90 CHF (3 Nächte vom 5. bis 8.2.2014) ☐ 120 CHF (4 Nächte vom 5. bis 9.2.2014)

Gruppenunterkunft im Matratzenlager (begrenzte Plätze; bitte Schlafsack und Laken mitbringen)

☐ 30 CHF (3 Nächte vom 5. bis 8.2.2014) ☐ 40 CHF (4 Nächte vom 5. bis 9.2.2014)

Parking am Goetheanum ☐ Parkkarte: 25 CHF

Versicherung Siehe Rücktrittskonditionen unter Tagungsinformationen

☐ Rücktrittskostenversicherung (3% des Gesamtarrangements, mindestens 5 CHF)

Zahlungsart

☐ Rechnung (nur für die Schweiz und den Euro-Raum)

Kreditkarte (alle Länder) ☐ Visa ☐ MasterCard

Kartennummer: ____ / ____ / ____ / ____ Gültig bis: ____ / ____

☐ Bitte senden Sie mir künftig kostenfrei den Veranstaltungsvorblick des Goetheanum zu.

Mit meiner Unterschrift bestätige ich mein Einverständnis mit den Zahlungsmodi und Stornierungsbedingungen.

Ort, Datum, Unterschrift

¹ Ihre Zweit- und Drittwahl wird berücksichtigt, wenn zum Zeitpunkt Ihrer Anmeldung Ihre Erstwahl bereits ausgebucht sein sollte. Bei etwaigem Ausfall einer Arbeitsgruppe liegen zu Beginn der Tagung Listen zum Umtragen am Infotisch aus.

² Wer mehr zahlen kann, hilft mit, dass die Tagung sich selber trägt bzw. unterstützt die Arbeit der Sektion für Landwirtschaft.

³ Studierende, SchülerInnen, Pensionierte/Senioren, Erwerbslose, Auszubildende, Militärdienst-/Zivildienstleistende, Menschen mit Behinderungen (IV-Rente) sowie einer von zwei Ehepartnern. **Bitte Ausweiskopie beilegen.**

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen erhalten Sie auf Anfrage oder können im Internet unter www.goetheanum.org/2289.html eingesehen werden.

Tagungsinformationen

Die Bienen, Schöpferinnen von Beziehungen

Landwirtschaftliche Tagung der Sektion für Landwirtschaft am Goetheanum
von Mittwoch, 5. bis Samstag, 8. Februar 2014

Anmeldung erbeten bis: Mittwoch, 22. Januar 2014

Tagungspreise:	Förderpreis ² : 480 CHF	inkl. Verpflegung: 612 CHF
	Normalpreis: 270 CHF	inkl. Verpflegung: 402 CHF
	Ermässigt ³ : 180 CHF	inkl. Verpflegung: 312 CHF

Tagungsverpflegung

Die Tagungsverpflegung beinhaltet 3 Mittag- und 3 Abendessen. Separat kann Frühstück (3x) zum Gesamtpreis von 45 CHF gebucht werden. Nahrungsmittelunverträglichkeiten können in diesem Rahmen leider nicht berücksichtigt werden.

Gruppenunterkunft (auf dem Anmeldetalon buchbar)

Pfadiheim Dornach (pauschal, inkl. Frühstück):

3 Nächte vom 5. bis 8.2.2014 für 90 CHF bzw. 4 Nächte vom 5. bis 9.2.2014 für 120 CHF
Die Unterkunft erfolgt in Mehrbettzimmern, bitte Schlafsack mitbringen.

Pauschal im Matratzenlager:

3 Nächte vom 5. bis 8.2.2014 für 30 CHF bzw. 4 Nächte vom 5. bis 9.2.2014 für 40 CHF
Bitte Schlafsack und Laken mitbringen.

Parkkarte

für die Dauer der Tagung: 25 CHF (nicht unmittelbar um das Goetheanum). Bei Behinderung bitte Ausweis sichtbar im Auto hinterlegen.

Zahlungsmodi/Bestätigung

Kreditkarte (alle Länder): Der Totalbetrag wird nach Bearbeitung der Anmeldung Ihrer Karte belastet. Die Anmeldebestätigung wird Ihnen zugesandt.

Rechnung (Schweiz/Euro-Raum): Nach Bearbeitung Ihrer Anmeldung erhalten Sie eine Bestätigung mit Rechnung.

Andere Länder: Nach Bearbeitung Ihrer Anmeldung wird Ihnen eine Bestätigung zugestellt.

Bitte beachten Sie, dass der Tagungsbeitrag vor Beginn der Tagung bei uns eingegangen/entrichtet sein muss.

Tagungskarten: Bezahlte Karten können ebenso wie bis dahin nicht bezahlte bis spätestens eine halbe Stunde vor Beginn am Empfang abgeholt werden. Neben Bargeld in CHF oder € akzeptieren wir auch VISA, MasterCard, ec-direkt und Postcard-Schweiz.

Stornierung: Die schriftliche Stornierung ist bis 14 Tage vor Tagungsbeginn kostenlos möglich (Datum des Poststempels). Danach werden 50% des Tagungsbetrages erhoben. Bei Nichterscheinen oder Stornierung am Veranstaltungstag ist der gesamte Rechnungsbetrag fällig. Gerne akzeptieren wir ohne zusätzliche Kosten eine(n) Ersatzteilnehmer(in).

Rücktrittskostenversicherung: Gegen Gebühr (3% der Gesamtkosten, mind. 5 CHF) kann eine Versicherung für den mit dieser Anmeldung gebuchten Gesamtbetrag abgeschlossen werden, welche bei Krankheit (einschl. eigener, im Haushalt lebender Kinder, des Ehepartners), Verlust des Arbeitsplatzes sowie höherer Gewalt die gesamten Rücktrittskosten deckt.

Datenverarbeitung: Die Adressdaten werden elektronisch erfasst und gespeichert.

Für Ihre Unterkunft empfehlen wir folgende Häuser

Die Preisangaben zu den Unterkünften sind pro Übernachtung und Person; Angaben ohne Gewähr.

Gästehäuser und Zimmervermittlung am Goetheanum

Zimmervermittlung	Privatzimmer ab 50 CHF Tel. +41 61 706 44 45	zimmer@goetheanum.ch
Haus Friedwart	ab 75 CHF, ca. 5 Min. Fussweg zum Goetheanum Tel. +41 61 706 42 82	www.friedwart.ch
Begegnungszentrum	ab 30 CHF, ca. 10 Min. Fussweg zum Goetheanum Tel. +41 61 706 42 82	friedwart@goetheanum.ch

Weitere Unterkünfte finden Sie auf unserer Webseite: www.goetheanum.org/4283.html

Booking Form

4LW

The bees, creators of relationships

Agriculture Conference of the Section for Agriculture at the Goetheanum

from Wednesday, 5 to Saturday, 8 February 2014 – Booking closes: Wednesday, 22 January 2014

Please complete the booking form and mail, fax or email to:

Goetheanum Empfang, Postfach, CH-4143 Dornach

Fax + 41 61 706 4446, Tel. + 41 61 706 4444 email tickets@goetheanum.org

☐ Ms ☐ Mr Name, first name _____
Billing address ☐ private address ☐ address of institution
Name of institution _____
Street, n° _____
Postcode/Town _____
Country _____
Phone/fax _____
Email _____

I need translation in ☐ English ☐ German ☐ French ☐ Spanish ☐ Italian
Workshops 1st choice, n° _____ 2nd choice¹, n° _____ 3rd choice¹, n° _____

Artistic courses/Guided tours

Artistic courses (6.+7.2.) 1st choice, n° _____ 2nd choice¹, n° _____ 3rd choice¹, n° _____
or: Guided tours Thurs, 6.2., n° _____ Fri, 7.2., n° _____

Professional and thematic groups are to be booked at the information desk during the conference.

Conference ticket with meals (3x lunch, 3x evening meal)

☐ CHF 612 (with sponsorship²) ☐ CHF 402 (regular price) ☐ CHF 312 (concessions³)

Conference ticket without meals

☐ CHF 480 (with sponsorship²) ☐ CHF 270 (regular price) ☐ CHF 180 (concessions³)

Breakfast (3x) ☐ CHF 45

Group accommodation in Pfadiheim (scouts' home) Dornach (breakfast incl.)

Please bring a sleeping bag, limited places

☐ CHF 90 (3 nights from 5 to 8 February 2014) ☐ CHF 120 (4 nights from 5 to 9 February 2014)

Group accommodation (mattresses on the floor)

Please bring a sleeping bag as well as a sheet, limited places

☐ CHF 30 (3 nights from 5 to 8 February 2014) ☐ CHF 40 (4 nights from 5 to 9 February 2014)

Parking at the Goetheanum ☐ Parking permit: CHF 25

Insurance See cancellation conditions in the General Information

☐ Cancellation insurance (3% of the total costs, CHF 5 minimum)

Payment methods

☐ on invoice (only Switzerland and Euro zone)

Credit card (all countries) ☐ Visa ☐ MasterCard

Card number: ____ / ____ / ____ / ____ Expiry date: ____ / ____

☐ I would like to receive the biannual programme of Goetheanum events (in German).

I agree to the terms of payment and cancellation.

Place, date, signature

¹ We will consider your second and third choices in case your first choice is booked out when we receive your application. If a workshop should be cancelled we supply lists for you to change groups at the beginning of the conference.

² Should you be in a position to pay an additional amount, this would help to cover the costs of the conference and support the work of the Section for Agriculture.

³ Students, schoolchildren, OAPs, the unemployed, those in training, military or civil service, people with disabilities who receive benefits. and one of accompanying partners **Proof of status has to be submitted with your booking form.**

Terms and Conditions will be sent on request or can be accessed online at www.goetheanum.org/2289.html.

General Information

The bees, creators of relationships

Agriculture Conference of the Section for Agriculture at the Goetheanum
from Wednesday, 5 to Saturday, 8 February 2014

Booking closes: Wednesday, 22 January 2014

Conference fees: with sponsorship ² :	CHF 480	with meals: CHF 612
regular price:	CHF 270	with meals: CHF 402
concessions ³ :	CHF 180	with meals: CHF 312

Conference meals

Conference meals include 3x lunch and 3x evening meal. Breakfast (3x) can be booked separately at CHF 45. We regret that food intolerances cannot be catered for.

Group accommodation (booking possibility on the booking form)

Pfadiheim (scouts' home) Dornach (breakfast incl.)

3 nights from 5–8 February 2014 for CHF 90 or 4 nights from 5–9 February 2014 for CHF 120

Accommodation in shared rooms. Please bring a sleeping bag; limited places

Matresses on the floor

3 nights from 5–8 February 2014 for CHF 30 or 4 nights from 5–9 February 2014 for CHF 40

Please bring a sleeping bag as well as a sheet; limited places

Parking permit

for the period of the conference: CHF 25 (not right next to the Goetheanum building). Please display your disabled badge in your car.

Methods of payment/confirmation

Credit cards (all countries): The full amount due will be charged to your account as soon as your booking has been processed. Confirmation will be sent to you.

Invoice (CH/Euro zone): Confirmation and invoice will be sent to you once your booking has been processed.

Other countries: Once your booking has been processed, you will be sent confirmation.

Please note that the conference fee must be paid before the conference starts.

Conference tickets: Tickets can be collected at Reception, also if you pay on arrival. We accept cash (Euro and CHF), VISA, MasterCard, ec-direct and Postcard-Schweiz.

Cancellation: Bookings may be cancelled free of charge up to 14 days prior to the begin of the conference (date of posting). After that, 50% of the conference fee will be charged. Cancellation on the day when the conference begins or failure to attend are subject to a 100% cancellation fee. Substitutes will be accepted at no extra cost.

Cancellation insurance: Subject to a payment of 3% of total costs (CHF 5 minimum) full cancellation insurance can be taken out to cover illness (including dependent children and partner), job loss and force majeure.

Data processing: All data will be electronically recorded and filed.

Recommended accommodation

Prices are per person per night. Prices for accommodation cannot be guaranteed.

Guest Houses and Goetheanum Accommodation

Accommodation bureau	rooms from CHF 50	
	phone +41 61 706 44 45	zimmer@goetheanum.ch
Haus Friedwart	from CHF 75, about 5 min. walk to the Goetheanum	
	phone +41 61 706 42 82	www.friedwart.ch
Begegnungszentrum	from CHF 30, about 10 min. walk to the Goetheanum	
	phone +41 61 706 42 82	friedwart@goetheanum.ch

Further accommodations you can find on our website (in German only):
www.goetheanum.org/4283.html